



Otvoren probni pristup platformi Passport i izložba postera i predavanje „Hrvatsko-njemački jezični dodiri“

Siniša PETKOVIĆ

Tvrka Euromonitor International omogućila je hrvatskoj znanstvenoj i akademskoj zajednici probni pristup na svoju platformu Passport. Platforma obuhvaća međunarodne statistike i podatke o globalnoj industriji i tržištu, privrednim kretanjima i ekonomskoj politici, uključujući razne analize i istraživanja vezana uz mnoga druga područja poput sociologije, geografije, antropologije, zdravstva i slično. Probni pristup omogućen je do 7. travnja 2022. Sadržaju baza može se pristupiti s računala u GISKO-u, a za udaljeni pristup, izvan IP raspona GISKO mreže, preko proxy servera na navigacijskoj traci Portala e-izvori. Pristup se ostvaruje putem elektroničkog AAI@EduHr identiteta koji imaju zaposlenici, nastavnici i studenti svake ustanove iz sustava Ministarstva znanosti i obrazovanja.

U organizaciji Austrijskog kulturnog foruma Zagreb, Odsjeka za njemački jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Osijeku, Austrijske knjižnice Rijeka i Austrijske čitaonice Gradske i sveučilišne knjižnice Osijek prof. dr. sc. Aneta Stojić održala je predavanje na njemačkome jeziku pod nazivom „Hrvatsko-njemački jezični dodiri“ nakon čega je izv. prof. dr. sc. Leonard Pon s Odsjeka za njemački jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Osijeku razgovarao s autoricom izložbe na hrvatskome



jeziku. Po završetku predavanja i intervjua, u izložbenim aulama u prizemlju i na katu bilo je upriličeno otvorenje izložbe postera i knjižne građe pod nazivom „Hrvatsko-njemački jezični dodiri“.

Povijesne prilike u Hrvatskoj rezultirale su brojnim i raznolikim dodirima s drugim kulturama i jezicima, a među njima i s govornicima njemačkoga govornog područja. Ti hrvatsko-njemački dodiri bili su najintenzivniji u vrijeme višestoljetne političke i kulturne povezanosti Hrvatske s Habsburškom Monarhijom kada je došlo do izravnoga dodira njemačkoga i hrvatskoga jezika. Te su veze nesumnjivo ostavile dubok trag na stariju kao i na noviju hrvatsku povijest koji se u hrvatskome jeziku najviše očituje u obliku germanizama odnosno njemačkih posuđenica. Tom se izložbom pokazuju čimbenici koji su utjecali na preuzimanje njemačkih riječi u hrvatski jezik kao i rezultati u suvremenome hrvatskom jeziku. Izložba je dvojezična, na hrvatskome i na njemačkome jeziku te pro-

jektna aktivnost Austrijske knjižnice Rijeka i Austrijskog kulturnog foruma Zagreb.

Aneta Stojić redovita je profesorica na Odsjeku za germanistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Rijeci. Predaje lingvističke kolegije, a u svojim znanstvenim radovima bavi se leksikološkim, frazeološkim i kontaktnolingvističkim pojavama u hrvatskome i njemačkome jeziku. Znanstvena je voditeljica Austrijske knjižnice Rijeka te se u tom svojstvu brine za promicanje njemačkoga jezika i austrijske kulture u Hrvatskoj. O hrvatsko-njemačkim jezičnim dodirima održala je niz izlaganja i predavanja u zemlji i inozemstvu te objavila nekoliko knjiga i znanstvenih radova u domaćim i međunarodnim publikacijama. Recentno djelo obuhvaća sve rezultate dugogodišnjih istraživanja hrvatsko-njemačkih jezičnih veza u obliku rječnika germanizama koji je izdan 2020., a obuhvaća više od 5000 natuknica, njemačkih posuđenica u mjesnim govorima Hrvatske.